الأمم المتحدة

A S

Distr.
GENERAL
A/34/643
S/13600
1 November 1979
ARABIC
ORIGINAL : FRENCH

الجمعية العامة
مجلس الأمن

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والثلاثون
البندان ٤٦ و ١٢٣ من جدول الأعمال
تنفيذ الاعلان الخاص بتعزيز الأمن الدولي
الحالة في كمبوتشيا

مجلس الأمن
السنة الرابعة والثلاثون

رسالة مؤرخة في ١ تشرين الثاني /نوفمبر ١٩٧٩ ، وموجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم لفييت نام لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل اليكم الوثائق المرفقة بوصفها أدلة على تورط جمهورية الصين الشعبية عسكريا في كمبوتشيا في ظل نظام طغمة بول بوت ـ ينغ ساري ، وهي ما يلي :

١ ـ مقتطف من البيان الذي أدلى به في ٦ شباط/فبراير ١٩٧٦ وانغ شانغ رونغ ، نائب رئيس الأركان العامة للجيش الصيني ، خلال محادثاته مع سون سين (المرفق الأول) ؛

٢ ـ مذكرة مؤرخة في ٥ تشرين الأول /اكتوبر ١٩٧٧ وموجهة من الأركان العامة لجيش التحرير الشعبي الصيني الى الأركان العامة لجيش الثورة في كمبوتشيا الديمقراطية (المرفق الثاني) ؛

٣ ـ بيان مفصل بالأسلحة والمعدات العسكرية التي قدمتها الصين كمون غير قابل للسداد الى كمبوتشيا ، للجيش والقوات البحرية والجوية خلال الفترة ١٩٧٦ ـ ١٩٧٨ (المرفق الثالث) .

وهذه الوثائق نشرتها في آب/اغسطس ١٩٧٩ محكمة الشعب الثورية في جمهورية كمبوتشيا الشعبية التي عقدت في بنوم بن للمحاكمة على جريمة الابادة الجماعية التي ارتكبتها طغمة بول بوت ـ ينغ ساري (أعدت أصلا باللغة الخميرية وترجمت الى الفرنسية) . وكان قد تم الاستيلاء على تلك الوثائق في تاسينغ ، مخبأ طغمة بول بوت ـ ينغ ساري خلال عملية التمشيط التي قامت بها القوات المسلحة لجمهورية كمبوتشيا الشعبية في اذار/مارس ١٩٧٩ .

وعلى أساس هذه الأدلة التي لا يمكن دحضها ، يتضح :

(أ) ان ينغ ساري ، نائب رئيس الوزراء القائم بالشؤون الخارجية لنظام بول بوت ، أخذ يتردد على بكين منذ نيسان/ابريل ١٩٧٥ للتباحث بشأن العون العسكري الصيني ، الذي قدرت الشحنة الأولى منه بحوالي ١٣٣٠٠ طن .

(ب) ان اتفاقا ابرم في بنوم بن بتاريخ ١٠ شباط/فبراير ١٩٧٩ بين زعماء طغمة بول بوت وزعماء بكين ، التزمت الصين بموجبه بتزويد طغمة بول بوت - ينغ ساري بكمية كبيرة من الأسلحة والمعدات العسكرية خلال الفترة من ١٩٧٦ الى ١٩٧٨ لكي تستخدمها تلك الطغمة في شن حرب عدوان على الحدود الجنوبية - الغربية لفييت نام .

(ج) ان هذه الأسلحة والمعدات العسكرية تشمل أسلحة هجومية للجيش ، والقوات البحرية والجوية ، كما جاء بوضوح في الوثيقتين المرقمتين ١ و ٣ المشار اليهما أعلاه ، بما في ذلك طائرات مقاتلة ، ومقاتلات ، وقاذفات قنابل ، وغواصات قانصة ، ومدمرات سريعة ، ومدافع عيار ١٣٠ ملليمترا ، ودبابات برمائية ، وهلم جرا .

(د) انه اتفق على تسليم هذه الأسلحة والمعدات العسكرية قبل نهاية عام ١٩٧٨ ، أي قبيل الموعد الذي شنت فيه قوات بول بوت - ينغ ساري هجمات واسعة النطاق على اقليم تاي نين الواقع على الحدود الجنوبية - الغربية لفييت نام . وهذا دليل ناصع على الجرم الذي ارتكبه القادة الصينيون في حرب العدوان التي شنتها طغمة بول بوت - ينغ ساري على الحدود الجنوبية - الغربية لفييت نام بنهاية ١٩٧٨ ، وهو ما أدانه الجانب الفييتنامي .

(هـ) انه بالاضافة الى المعونة المؤلفة من الأسلحة وغيرها من العتاد الحربي ، قامت الصين أيضا بارسال أفراد عسكريين من جميع الفئات الى كمبوتشيا للعمل في الأسلحة الثلاثة للقوات المسلحة لبول بوت - ينغ ساري ولتدريب أفراد الأسلحة المذكورة ؛ وان "عدد هؤلاء الأفراد ارتفع الى ما يقرب من ٥٠٠ فرد في عام ١٩٧٦ وسيزيد تدريجيا" وانه "سيتعين مد فترة انتدابهم" .

(و) ان الصين تكفلت ، فضلا عن ذلك ، بتدريب افراد عسكريين لطغمة بول بوت - ينغ ساري في الصين : ٤٧١ فردا من القوات الجوية و ١٥٧ فردا من القوات البحرية في عام ١٩٧٦ وحده .

(ز) ان الصين تكفلت كذلك باقامة خمس منشآت عسكرية لطغمة بول بوت - ينغ ساري في كمبوتشيا ، وهذه المنشآت هي :

'١' قاعدة بحرية جديدة ؛

'٢' مطار ؛

'٣' مستودع ذخيرة ؛

'٤' توسيع مصنع لتصليح الأسلحة ؛

'٥' مستودع للذخيرة في كيب .

واخطر من ذلك ، ان الصين التزمت كذلك بأن تقوم ، خلال الفترة ذاتها ، "ببناء مطارات جديدة" تستخدم في شن حرب العدوان التي حرضت عليها .

(ح) ويتضح من هذه الأدلة التي لا يمكن دحضها ان زعماء الصين ، تحقيقا لسياستهم القائمة على التوسع وفرض الهيمنة في جنوب شرق آسيا ، استخدموا طغمة بول بوت ـ ينغ ساري كأداة لشن العدوان على البلدان المجاورة ، خاصة فييت نام ، وحولوا كمبوتشيا الى قاعدة عسكرية بغية تحقيق أهدافهم العدائية والتوسعية في الهند الصينية وجنوب شرق آسيا .

وأكون ممتنا لو عممتم هذه الرسالة ومرفقاتها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة ، تحت البندين ٤٦ و ١٢٣ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) ها فان لاو
السفير فوق العادة والمفوض
الممثل الدائم لجمهورية
فييت نام الاشتراكية
لدى الأمم المتحدة

المرفق الأول

جمهورية كمبوتشيا الديمقراطية

الاستقلال السلم السعادة

محكمة الشعب الثورية المنعقدة في بنوم بن للمحاكمة على
جريمة الابادة الجماعية التي ارتكبتها الغمة
بول بوت - ينغ ساري

آب/اغسطس ١٩٧٩

الوثيقة رقم ٢ - ٥ - ٥ .

مقتطف من البيان الذي أدلى به وانغ شانغ رونغ ، نائب
رئيس الاركان العامة للجيش الصيني ، خلال محادثاته مع
سون سين

(٦ شباط/فبراير ١٩٧٦)

الموضوع المقترح للمحادثات

وفقا لمبادئ المعونة العسكرية التي بحثت في المحادثات التي اجراها الجانبان في حزيران/يونيه ١٩٧٥ ، أوفدنا خلال الفترة الواقعة بين آب/اغسطس وتشرين الاول/اكتوبر من العام الماضي عددا من رفاقنا الى كمبوتشيا لدراسة الحالة . وبعد الاضطلاع بالدراسة اللازمة ، قمنا بوضع مشروع خطة للمعونة العسكرية . وقام الرفيق السفير سون هاو وملحقنا العسكري دينغ كونشان ، في ١٢ تشرين الاول/اكتوبر من العام الماضي بعرض مشروع الخطة هذا ومشروع الاتفاق على رفاقنا الكمبوتشيين ، فحظيا بقبولهم . ونحن نقدم الآن نص الاتفاق الذي بحثه الجانبان ، رجاء قيامكم بالتصديق عليه . واذا كنتم توافقون ، فهل نعتبر هذا النص هو النص الذي يتم التوقيع عليه ؟

وأود الآن أن أوضح بعض النقاط :

١ - ان مشروع الاتفاق هذا يتسم بالايجاز النسبي . فهو يكتفي بتحديد ما تدعو اليه الضرورة القصوى من المعدات اللازمة لتنظيم الجيش وتعزيزه ؛ أما الأسلحة والذخيرة اللازمة الأخرى التي يتعين تزويد الجيش بها والمعدات الفنية فلا يمكن تحديدها تفصيلا بهذه الطريقة في الوقت الحاضر نظرا للتنوع الكبير في هذه المعدات من حيث طبيعتها وأنواعها ولضخامة كميتها . ولذلك اقتصر

مشروع الاتفاق على بيان هذه المبادئ . ومن رأينا انه ينبغي ان يتاح لرئيسي الأركان العامة للجيشين الوقت اللازم لبحث التفاصيل المحددة ثم تبادل الصكوك للتصديق عليها .

٢ - وفيما يتعلق بالموعد النهائي المقترح لتسليم المعدات والأسلحة والذخيرة ، فاننا على استعداد لانجاز التسليم النهائي بحلول عام ١٩٧٨ . أما فيما يتعلق بالجدول الزمني لتسليم مختلف أنواع المعدات على امتداد الفترة ١٩٧٦ - ١٩٧٨ ، فاننا نود ان نبدي الآراء التالية :

سنقوم في عام ١٩٧٦ أولا بتسليم المعدات والأسلحة اللازمة للتدريب الموقعي للأفراد الأساسيين ، وأهمها ما يلي :

١ - جزء من المعدات اللازمة لوحدة مدفعية مضادة للطائرات ، ووحدة رادار ومطار عسكري ؛

أربع سفن حراسة وأربع مدمرات سريعة للبحرية ؛

جزء من المعدات اللازمة لوحدة دبابات ووحدة اتصال ، وثلاث وحدات مدفعية أرضية ، والمعدات اللازمة لكتيبة من المختصين باقامة الجسور العائمة تابعة للقوات الأرضية .

أما المعدات والأسلحة الأخرى فسيتم تسليمها على النحو التالي :

تسلم المدافع المضادة للطائرات للقوات الجوية في عام ١٩٧٧ . أما معدات وحدة الرادار فتسلم على التتابع في عامي ١٩٧٧ و ١٩٧٨ . وتسلم الطائرات المقاتلة وقاذفات القنابل تدريجيا حسب التقدم في تدريب الطيارين وبناء المطارات الجديدة . ويسلم جزء آخر من المعدات اللازمة للمطارات وفقا للتقدم في بناء المطارات الجديدة .

وتسلم أربع من سفن الحراسة الست الخاصة بالبحرية في عام ١٩٧٧ واثنتان في عام ١٩٧٨ . وتسلم أربع من المدمرات السريعة الثماني في عام ١٩٧٧ وأربع في عام ١٩٧٨ .

ويمكن تسليم المعدات الخاصة بوحدات المدفعية الأرضية الثلاث التابعة للجيش في بداية عام ١٩٧٧ ، باستثناء المدافع عيار ١٣٠ ملليمترا . أما المعدات الباقية فستسلم كلها خلال فترة الأشهر الستة الأخيرة من عام ١٩٧٦ . وتسلم معدات وحدة الدبابات على التتابع في عام ١٩٧٧ و١٩٧٨ . أما المعدات والأسلحة الخاصة بوحدة الاتصال فسيتم تسليمها في عام ١٩٧٧ ؛ وبما ان ٣٠٠ كيلو متر من الأسلاك المستخدمة في اقامة الجسور يجرى تسليمها في عام ١٩٧٦ ، فسيكون الباقي المطلوب تسليمه هو ١٠٠٠ كيلو متر . والمرجو تحديد رغباتكم في هذا الصدد ، وسنقوم بوضع الترتيبات اللازمة .

ان جميع ما تقدم هو مجرد تعبير عما يدور بأذهاننا ، فانتاج المصانع العسكرية مرتبط ارتباطا وثيقا بانتاج الفروع الأخرى للاقتصاد ، ومن ثم فان من المحتمل ، كاستثناء ، تسليم المعدات قبل أو بعد المواعيد المذكورة . وسنجرى مناقشة مشتركة بشأن مدى ملاءمة خططنا ؛ فنرجو موافاتنا بتعليقاتكم .

٣ - أما فيما يتعلق باجراءات التسليم والتسلم وبوسيلة توصيل المعدات ، فان معظم هذه المعدات يمكن نقلها بالسفينة وتفريغها في ميناء سيهانوك - فيل . وسيتعين تفكيك الطائرات وتعبئتها في صناديق لنقلها بحرا ، ثم اعادة تجميعها لدى وصولها الى كمبوتشيا . اما الفواصات القانصة والسفن الصهريجية فيمكن ان تبحر الى كمبوتشيا مباشرة ، ولكن مسألة التدابير اللازمة لضمان أمن الرحلة وسلامة السفن مسألة معقدة نسبيا يتعين حلها بمناقشة بعض التفاصيل المحددة في وقت لاحق .

وفيما يتعلق بالتنسيق العملي للنقل ، فسنخطركم بموعد قيام السفن قبل اسبوعين ، وذلك لتيسير قيامكم بالاستعدادات اللازمة ، اما ترتيبات الناقلات فترتبط ارتباطا وثيقا بالعمل بالسكك الحديدية وبالموانئ والسفن التجارية ، وهلم جرا . فاذا حدث خلل في أي حلقة من هذه السلسلة فسيضر ذلك بجميع عمليات النقل . مثال ذلك ما حدث مؤخرا في حالة سفينة الحراسة . فقد حددنا يوم ٥ كانون الثاني /يناير موعدا لشحن السفينة " دا فو " في زان جيانغ ، ولكن هذه السفينة تأخرت عن الموعد المحدد لرجوعها من الخارج ، وبالتالي استغرق تفريغها واعادة شحنها فيما بعد وقتا أكبر ، الشيء الذي يفسر التأخير في الشحن . واذا حدث شيء من هذا القبيل في المستقبل ، فسنخطركم في الوقت المناسب .

وأما فيما يتعلق باجراءات التسليم والتسلم ، فمن ناحيتنا سيكون مكتب الملحق العسكري مسؤولا عن التشاور معكم . وفيما يختص بالتسليم ، ستعد نسختان من شهادة التسليم والتسلم والقائمة التفصيلية للمعدات والأسلحة ، احداهما باللغة الصينية والأخرى باللغة الكمبوتشية . وباستطاعتنا ان نقوم بصياغة النسخة التي ستصدر باللغة الصينية ، ولكن ستواجهنا صعوبات في صياغة الوثيقة التي ستصدر باللغة الكمبوتشية أو الفرنسية ، نظرا للعدد المحدود من المترجمين لدينا . ولعله يكفي استخدام النص الصادر باللغة الصينية وحده . واذا كنتم لا تواجهون صعوبة في استخدام اللغة الانكليزية بدلا عن الكمبوتشية والفرنسية ، فبامكاننا ان نفي باحتياجاتكم . ونحن نطرح عليكم هذه المسألة لكي ننظر فيها معا ونجد لها حلا وافيا بالغرض .

٤ - وفيما يتعلق بايفاد الفنيين ، فانه ينبغي ، عملا بالمبادئ التي اعتمدها الجانبان ، تدريب الأفراد في أماكن عملهم اذا أمكن ، وسنتكفل بتدريب الأفراد الأساسيين . وفي وقت لاحق ، أي عندما تصبحون في وضع يمكنكم من رفع مستوى تدريب الأفراد ، فاننا نعتقد ان الفنيين الذين سنوفدهم اليكم سيصلون ، من حيث المبدأ ، الى كمبوتشيا مع أول تسليم للمعدات . وهكذا فان عدد الفنيين الذين يصلون تدريجيا الى كمبوتشيا ، خلال عام ١٩٧٦ ، يشمل الفئات التالية : فنيو الرادار والمدفعية ، والمدافع المضادة للطائرات ، والأفراد الأرضيون للقوات الجوية ، والملاحون من مجموعة الناقلات الجوية وعمال تصليح الطائرات ، ويبلغ مجموعهم ٣٢٠ فردا تقريبا ، بما في ذلك الفنيون الذين يعملون حاليا في كمبوتشيا ؛ وأفراد خدمات الاتصال الذين يبلغ مجموعهم ٣٢ فردا ، منهم ١٢ فردا موجودون فعلا في كمبوتشيا . وسيتم توفير ما يقرب من ١٢٠ فردا للعمل في سفن الحراسة والمدمرات السريعة ، وفي اصلاح المعدات البحرية ؛ و ٢٨ فردا للدبابات ؛ و ٢٥ فردا

للمدفعية الأرضية ؛ و ٦ أفراد لاقامة الجسور العائمة ، وبذلك يبلغ المجموع ٥٠٠ فرد تقريبا . وهؤلاء الفنيون سيصلون بالتدريج للعمل في كمبوتشيا . ومن رأينا ، انه عندما يصل هؤلاء الرفاق الى بلدكم فانهم سيقومون بمساعدتكم ، اساسا ، على فهم الخصائص الفنية لهذه الأنواع من المعدات والاسلحة ، وعلى فهم طريقة تشغيلها وتحريكها . وفيما يتعلق بمدة انتدابهم ، فسنصدر اليهم الأوامر بالانسحاب عندما يرى رفاقهم الكمبوتشيون انهم يستطيعون تشغيل تلك المعدات والأسلحة وتحريكها ، بحيث تنعدم الحاجة الى وجود فنيينا . فهؤلاء الفنيون سيصلون الى كمبوتشيا بقصد مساعدتكم والتعلم منكم في الوقت ذاته . بيد اننا نعتقد ان عدد هؤلاء الفنيين سيزيد وانه قد يتعين مد فترة انتدابهم ، الأمر الذي سيؤدي حتما الى خلق صعوبات . لذا نحثكم على ان تعتبروهم ملاككم الخاص وان تقوموا بتعليمهم والاشراف عليهم . فاذا أخطأوا فنرجوكم ان تساعدوهم على التعلم من اخطائهم . واذا كنتم لا ترون من الملائم ان تقوموا بهذه المهمة التعليمية ، فالرجاء اخطار سفيرنا أو ملحقنا العسكري كي يقوما بابلاغ الأركان العامة لجيشنا بهذا الأمر ، ومن ثم نستطيع نحن القيام بهذه المهمة . وفيما يتعلق باجراءات تعيين الفنيين ، فاننا نطلب اليكم النظر في مسألة ما اذا كان من الضروري أو غير الضروري ان تتبادل هيئتا الأركان العامة لجيشينا رسائل الموافقة على هذا الموضوع .

٥ — وفيما يتعلق بمسألة استقبال المتدربين ، خاصة المتدربين من البحرية والقوات الجوية ، فان مجموع عدد المتدربين الذين يلزم ان يأتوا الينا في عام ١٩٧٦ لرفع مستوى تدريبهم هو ٤٧١ للقوات الجوية و ١٥٧ للبحرية . وسيواصل الجانبان بحث الترتيبات العملية لاختيار هؤلاء المتدربين وتحديد مواعيد سفرهم .

٦ — وقد وافقت الحكومة الصينية على ان تتولى المسؤولية عن مشاريع المعدات الكاملة الخمسة ، وهي : بناء قاعدة بحرية جديدة ومطار ومستودع ذخيرة وتوسيع مصنع لاصلاح الأسلحة ، وبناء مستودع في كيب . وسيكون وزير التجارة الخارجية الصيني مسؤولا عن تنظيم هذه المشاريع نظرا لأنها تدخل ضمن فئة مشاريع المعدات الكاملة . وسيقوم وزير التجارة الخارجية بالتشاور معكم فيما يتعلق باجراءات التأكيد . وبعد دراسة هذه المشاريع ، سنوافيكم ، أثناء المباحثات المشتركة ، بآرائنا فيما يتعلق بأحجام هذه المشاريع ومواعيدها المضبوطة . ونرجوكم ان تفيدونا بالموعد الملائم الذي يستطيع من يقومون برسم هذه الخطط ان يزوروا فيه كمبوتشيا لاجراء الاستعدادات اللازمة .

٧ — وفيما يتعلق بالمسألة التي اثرتموها بشأن اصلاح واعادة استخدام بعض المعدات التي تم الاستيلاء عليها ، فاذا كنتم ترون انه يمكن حقا الاستفادة من هذه المعدات وانها بحاجة الى الاصلاح ولا تتطلب منا سوى الخدمات الفنية والملحقات والمواد الخام ، فاننا على استعداد تام لمساعدتكم بقدر الامكان . ومن رأينا انه يمكن القيام بهذا العمل قبل ان تقوم الأركان العامة لجيشينا بدراسة رسائل التأكيد .

٨ — وفيما يتعلق بالترجمة ، فانه توجد حاجة كبيرة للمترجمين ، وذلك على أساس حالة المعونة العسكرية المذكورة أعلاه . ففيما يتعلق بعام ١٩٧٦ ، ككل ، فانه يلزم توفير ١٠٠ مترجم نظرا لعدد الفنيين والمخططين المتخصصين الذين يتعين ان نوفدهم وعدد المتدربين الذين سنستقبلهم . وبما

انه لا يوجد لدينا في الوقت الحاضر سوى ١٠ مترجمين ، فاننا نطلب اليكم ان تحاولوا حل هـــذه المشكلة حلا جزئيا .

وهذه بعض النقاط التي ستساعد في ايضاح مشكلة تنفيذ هذا الاتفاق .

وثمة مسألة أخرى ، ألا وهي مسألة المعونة العسكرية لعام ١٩٧٦ ، الـــــتي بحثهـــا الجانبان ، بالطبع ، خلال زيارة الرفيق ينغ ساري الى بكين في نيسان/ابريل ١٩٧٥ . ويبلغ هـذا الجزء من المعونة بالتقريب ١٣٣٠٠ طن . وبلغ مجموع المعدات التي سلمت من عام ١٩٧٥ الى يوم تحرير بنوم بن ما يربو على ٣٢٠٠ طن ، ومن ثم فانه لايزال يتعين تسليم أكثر من ١٠٠٠٠ طـــن (بما في ذلك ٤٠٠٠ طن من المعدات والذخيرة و ١٣٠١ مركبة مختلفة الأنواع) . وبمـــــا أن الرفيق ينغ ساري اراد تأجيل التسليم ، فاننا لم نواصل نقل المعدات . ونحن نقدر انه ، باستثنـاء المركبات التي لا يمكن تسليمها خلال شهر اذار/مارس لكبر عددها (لأن كل سفينة لا تستطيـع أن تحمل أكثر من ٢٠٠ مركبة) ، والمدافع المائة عيار ١٢٠ ملليمترا التي يتعين التحقق من جودتهـا ، والقذائف الخاصة بالمدافع عيار ١٢٠ ملليمترا ، فان كل بقية المعدات جاهزة للتسليم خـــلال شهـــر اذار/مارس . وقد وافقتم على تغيير مواعيد تسليم ما تبقى من كمية البترول والدارات الفارغة ، ونحـــن نناقش في الوقت الحاضر هذه المسألة مع القطاعات المعنية بغية ايجاد حل .

وفيما يتعلق بمسائل العون العسكري لعام ١٩٧٦ المذكورة أعلاه والتي لم يبت فيها بعـــد فانه يتعين اتمام الاجراءات في شكل اتفاق . وفي هذا الصدد ، فاننا نود أيضا أن نطرح عليكـــم مسألة ما اذا كان بالامكان اتمام هذه الاجراءات خلال العام الحالي لكي تنظر فيها : فاذا كنتـــم توافقون ، فاننا سنشرع فور عودتنا في اعداد الوثائق التي سيبحثها الرفاق الكمبوتشيون وسفيرنا معـا بغية ايجاد حل .

انني اتشرف بأن أطرح على هذا النحو آرائي بشأن موضوع مناقشاتنا . ويحدوني الأمل فـي أن أتلقى وجهة نظركم .

٦ شباط/فبرايـــر ١٩٧٦

المرفـــق الثاني

جمهورية كمبوتشيا الديمقراطية
الاستقلال السلم السعادة

محكمة الشعب الثورية المعقودة في بنوم بن للمحاكمة على جريمـــة الابادة الجماعية التي ارتكبتها طغمة بـــول بوت ـ ينـــغ ســـاري .

١ آب/اغسطس ١٩٧٩
الوثيقة رقم ٢ ـ ٥ ـ ٢٥

الى الأركان العامة لجيش الثورة في كمبوتشيـــا الديمقراطيـــة

بنـــوم بـــن

بموجب المادة ٢ من الاتفاق المبرم بين حكومة جمهورية الصين الشعبية وحكومة جمهوريـــة كمبوتشيا الديمقراطية بشأن قيام الصين بمد كمبوتشيا بمعونة غير قابلة للسداد في شكل أسلحـــة ومعدات عسكرية ، وهو الاتفاق الموقع بين الحكومتين في بنوم بن في ١٠ شباط/فبراير ١٩٧٦ ، فقد قمنا باعداد بيان مفصل بالأسلحة والمعدات العسكرية التي قدمتها الصين الى كمبوتشيا بوصفهـــا معونة غير قابلة للسداد (مرفق بهذا) . واذا لم يكن لديكم مانع، فان خطاب التصديق هـــذا ، (ومعه البيان المفصل) سيشكل جزءا لا يتجزأ من الاتفاق .

مع التحيات النابعة من المشاعر الثورية النبيلة .

٥ تشرين الأول /اكتوبـــر ١٩٧٧
الأركان العامة لجيش التحريـــر
الشعبـــي للصين
(الختم)

المرفق الثالث

جمهورية كمبوتشيا الديمقراطية
الاستقلال السلم السعادة

محكمة الشعب الثورية المعقودة في بنوم بن للمحاكمة على جريمة الابادة الجماعية التي ارتكبتها طغمة بول بوت ـ ينغ ساري

آب/اغسطس ١٩٧٩
الوثيقة رقم ٢٥ ـ باء ـ ٥ ـ ٢

بيان مفصل

بالأسلحة والمعدات العسكرية التي قدمتها الصين بوصفها معونة غير قابلة للسداد الى كمبوتشيا خلال الفترة ١٩٧٦ ـ ١٩٧٨ :

أولا ـ للجيش

١ ـ معدات وأسلحة لثلاث وحدات مدفعية وكتيبة " دى سي ايه " (مدافع عيار ٨٥ ملليمترا من الطراز ٥٦ ، ومدافع هاون عيار ١٢٢ ملليمترا من الطراز ٥٤ ، ومدافع عيار ١٣٠ ملليمترا من الطراز ١ ـ ٥٩ ، ٣٦ (ست وثلاثون) قطعة من كل طراز ؛ و ١٨ (ثماني عشرة) قطعة من المدافع " دى سي ايه " ذات الماسورتين عيار ٣٧ ملليمترا من الطراز ٦٥) .

قذائف للمدافع عيار ٨٥ ملليمترا من الطراز ٥٦ : ٨ ٦٤٠ (ثمانية آلاف وستمائة واربعون) قذيفة .

فنك /٣ ـ ١ ـ ٣٣٦/٣٣٨ (١٣)

قذائف لمدافع عيار ١٣٠ ملليمترا من الطراز ٥٩ : ٤ ٣٢٠ (أربعة آلاف وثلاثمائة وعشرون) قذيفة .

فنك /٣ ـ ١ ـ ٣٣٥/٣٥٣ (١٣)

٢ ـ معدات وأسلحة لوحدة دبابات : ٧٢ (اثنتان وسبعون) دبابة خفيفة من الطراز ٦٢ و ٣٢ (اثنتان وثلاثون) دبابة برمائية من الطراز ٦٣ .

قذائف لمدافع دبابات عيار ٨٥ ملليمترا من الطراز ٥٦ : ١٠٠٥٨ (عشرة آلاف وثمانية وخمسون) قذيفة .

فنـــك/٣ — ١ — ٣٣٣/٣٣٥ (٧)

٣ — معدات وأسلحة لوحدة نقل واتصال : ٤٥٩ (اربعمائة وتسعة وخمسون) جهاز ارسال واستقبال ، و ٢٠٣ ٢ (الفان ومائتان وثلاثة) أجهزة هاتف ، و ٩١٠ (تسعمائة وعشـــــرة) كيلومترات من مختلف أنواع الأسلاك ، و ١٣٠٠ (ألف وثلاثمائة) كيلومتر من الأسلاك الجوية .

٨٨٤ جهاز راديو : ٣٦٠ (ثلاثمائة وستون) وحدة .

فنـــك / ٣ — ٤ — ١

ثانيا — للبحريـــة

معدات وأسلحة لوحدة غواصات قانصة ، وسريّة مدمرات ، وسريّة مدمرات حراسة (٤ مدمرات انقاذ من الطراز ٣٧٠ ، وعشر سفن حراسة من الطراز ٦٢ سي ، واثنا عشر زورقا مـــن الـــزوارق النسّافة من الطراز ٢٦٠ ، وكاسحة ألغام واحدة سعة ٨٠ (ثمانين) طنا ، وناقلة نفط واحدة سعة ٣٠٠ (ثلاثمائة) طن .

زوارق نسّافة طراز ٥٣٣ دبليو : ٤٨ (ثمانية وأربعون) .

فنك / ٣ — ٣ — ٥٠٦

ثالثا — للقـــوات الجويـــة

١ — معدات وأسلحة لوحدة من الطائرات المقاتلة (ثلاثون طائرة من طراز المقاتلة — ٦ ، و ٦ طائرات تدريب من طراز المقاتلة — ٦) .

٢ — معدات وقطع غيار لوحدة من قاذفات القنابل (معدات وأسلحة لـ ١٧ (سبع عشرة) قاذفة قنابل و ٣ (ثلاث) طائرات تدريب من طراز قاذفة القنابل — ٥) .

٣ — توربينات من الطراز ٥ ألف : ٢٠ (عشرون) فنك ٢ .

قذائف لوحدات من الطراز دى سي ايه ٢٣ - ٢ : ٣٦ ٧٢٠ (ستة وثلاثون ألفا وسبعمائة وعشرون) قذيفة .

٣ - معدات وأسلحة لوحدتي " دى سي ايه " : ٤٨ (ثمانية وأربعون) مدفعا عيار ١٠ ملليمترات من الطراز ٥٩ ، و ٤٨ (ثمانية وأربعون) مدفعا عيار ٥ ملليمترات من الطراز ٥٩ ؛ و ٣٦ (ستة وثلاثون) من المدافع ذات الماسورتين عيار ٣٧ ملليمترا من الطراز ٦٥ .

٤ - معدات وقطع غيار لوحدة رادار (ل ٢٠ (لعشرين) رادارا للرصد والتوجيه) .

- - - - -